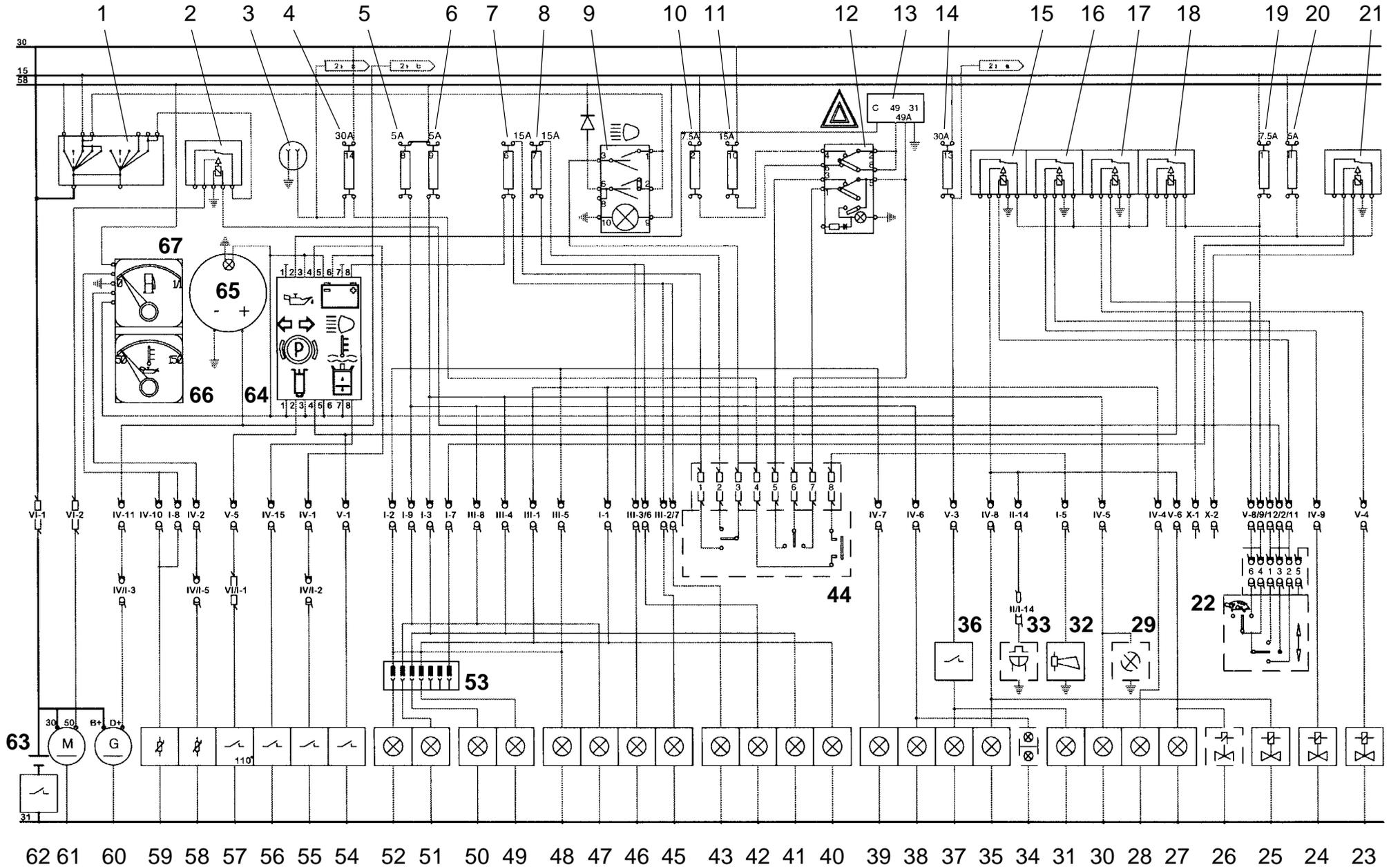
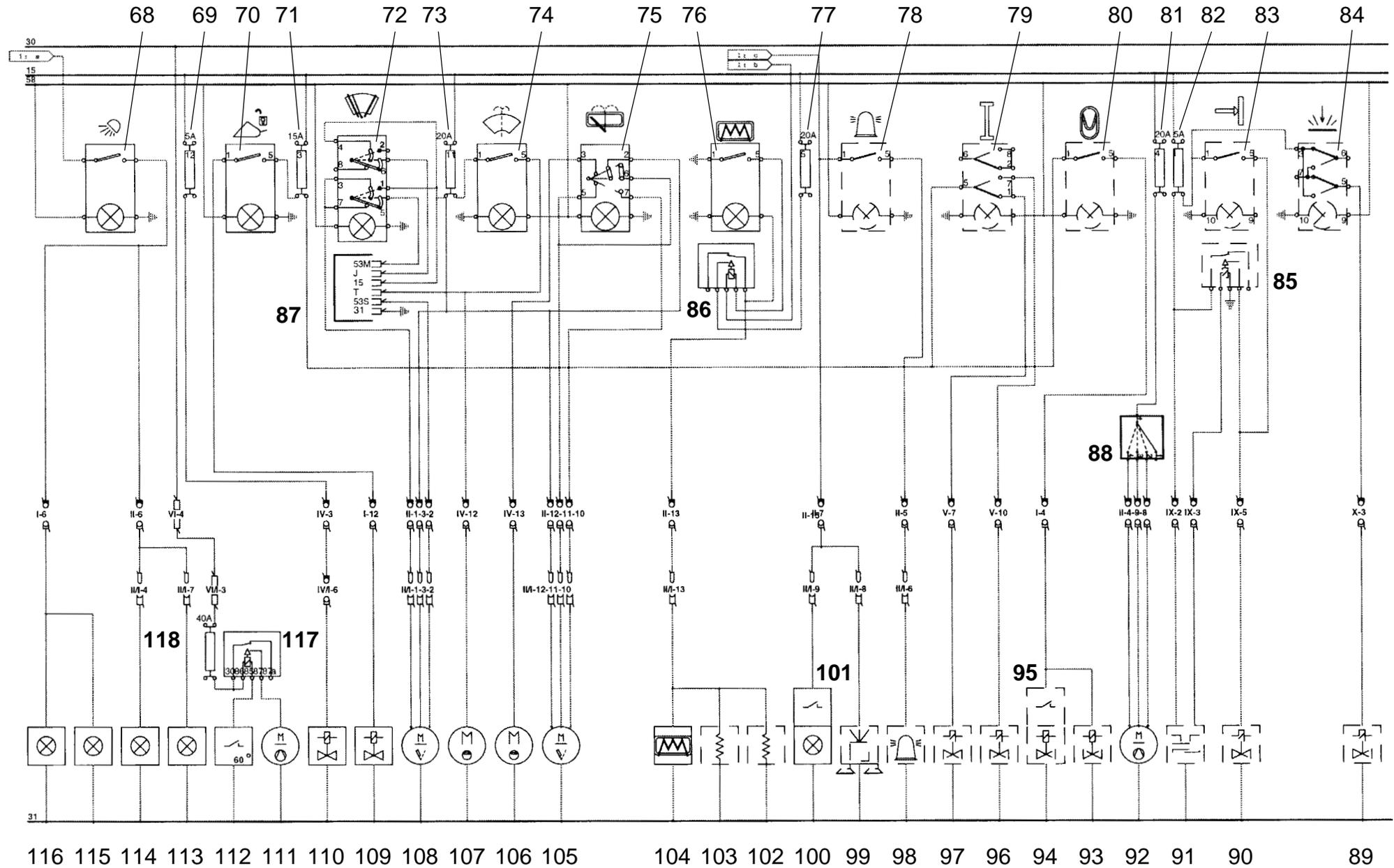


**11.1 - 09.99 Elektrik-Schaltplan/Schéma électrique/Wiring diagramm/Elektrisch schakelschema/EI-oversigt/
Diagrama de conexiones eléctricas/Elektrisk koblingskjesma**



11.1 - 08.2000 Elektrik-Schaltplan/Schéma électrique/Wiring diagramm/Elektrisch schakelschema/EI-oversigt/
Diagrama de conexiones eléctricas/Elektrisk koblingskjema



11.1 Elektrik-Schaltplan

Pos. Benennung

- 01 Startschalter
- 02 Relais Anlaßsperre
- 03 Steckdose Armaturenkasten
- 04 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 14)
- 05 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 8)
- 06 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 9)
- 07 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 6)
- 08 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 7)
- 09 Betätigung
StVZO-Beleuchtung
- 10 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 2)
- 11 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 10)
- 12 Betätigung Warnblinker
- 13 Blinkgeber
- 14 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 13)
- 15 Relais zur Leistungs-
anpassung rückwärts
- 16 Relais zur Leistungs-
anpassung vorwärts
- 17 Relais zur Leistungs-
anpassung schnell/langsam
- 18 Relais Fahrtriebunterbrechung
- 19 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 1)
- 20 Sicherung (Sonderausstattung)
- 21 Relais (Sonderausstattung
Zusatzhydraulik)
- 22 Betätigung
Fahrstufen schnell/langsam
Fahrtrichtung vorwärts/rückwärts
- 23 Ventil Fahrgeschwindigkeit
schnell/langsam
- 24 Ventil Fahrtrichtung vorwärts
- 25 Ventil Fahrtrichtung rückwärts
- 26 Ventil Richtungserkennung (SA)
- 27 Rückfahrlicht rechts
- 28 Blinker rechts hinten
- 29 Motorraumbeleuchtung (SA)
- 30 Schlußlicht rechts
- 31 Bremslicht rechts

Pos. Benennung

- 32 Signalhorn
- 33 Rückfahrwarngerber (SA)
- 34 Kennzeichenbeleuchtung (SA)
- 35 Rückfahrlicht links
- 36 Bremslichtschalter
- 37 Bremslicht links
- 38 Schlußlicht links
- 39 Blinker links hinten
- 40 Blinker rechts vorn
- 41 Standlicht rechts
- 42 Abblendlicht rechts
- 43 Fernlicht rechts
- 44 Lenkstockscharter
- 45 Fernlicht links
- 46 Abblendlicht links
- 47 Standlicht links
- 48 Blinker links vorn

Schaufelschutz:

- 49 Blinker rechts
- 50 Positionsleuchte rechts
- 51 Positionsleuchte links
- 52 Blinker links

- 53 Steckdose 7-polig
- 54 Schalter Feststellbremse
- 55 Schalter Motoröldruck
- 56 Schalter Hydraulikölfilter
- 57 Schalter Hydrauliköltemperatur
- 58 Motoröltemperaturgeber
- 59 Tauchrohrgeber
- 60 Lichtmaschine
- 61 Startermotor
- 62 Batterieauptschalter
- 63 Batterie
- 64 Kontrolleuchteneinheit
- 65 Betriebsstundenzähler
- 66 Motoröltemperaturanzeige
- 67 Kraftstoffanzeige

Pos. Benennung

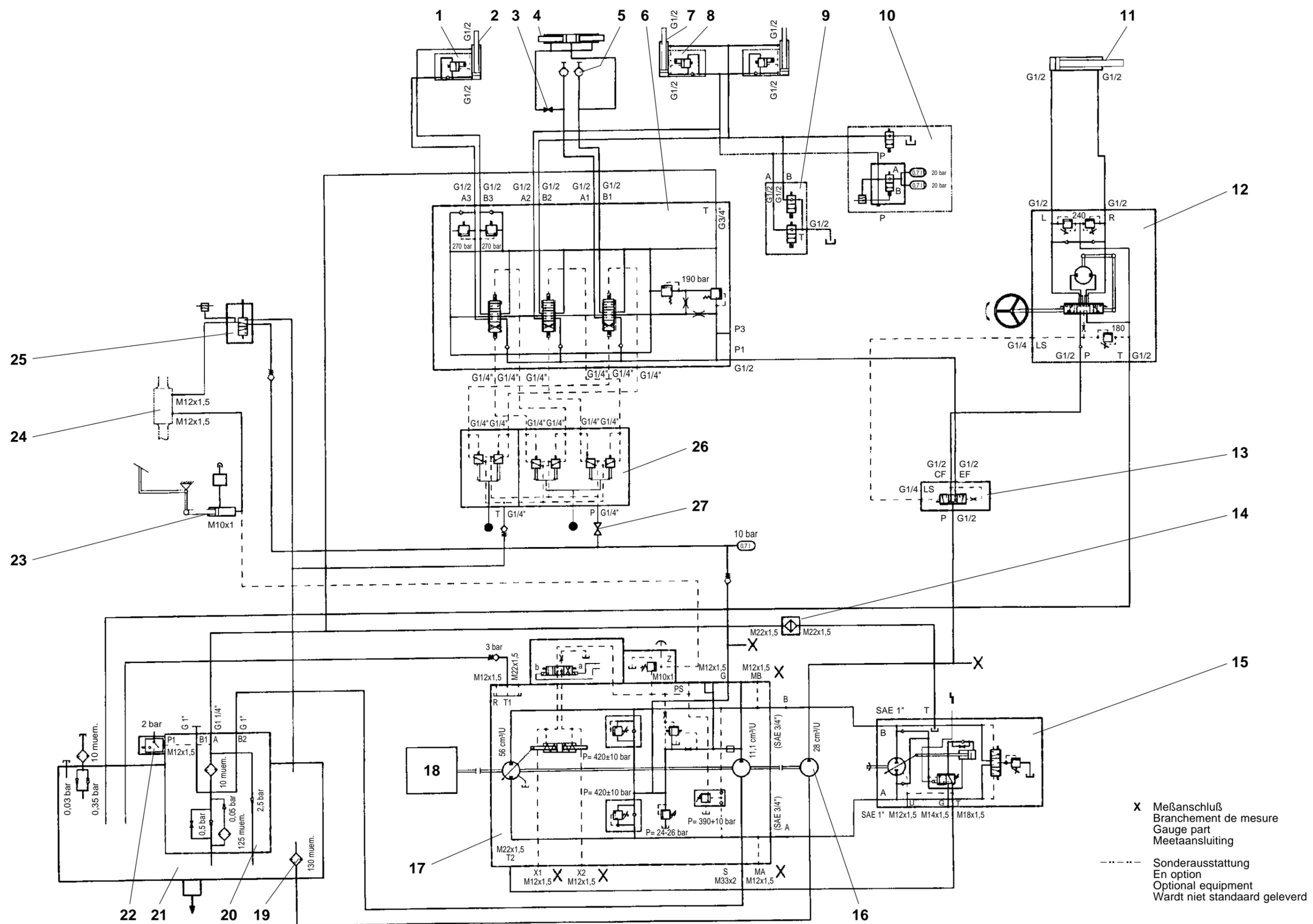
- 68 Betätigung Arbeitsscheinwerfer
- 69 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 12)
- 70 Betätigung Freigabe Schnellwechsellvorrichtung
- 71 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 3)
- 72 Betätigung Intervallwischer vorn
- 73 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 11)
- 74 Betätigung Scheibenwascher vorn
- 75 Betätigung Wischer/Wascher hinten
- 76 Betätigung Heckscheibenheizung
- 77 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 5)
- 78 Betätigung Rundumkennleuchte (SA)
- 79 Betätigung Getriebschaltung (SA)
- 80 Betätigung Hubwerksfederung (SA)
- 81 Sicherung (Kapitel 2.2 Pos. 4)
- 82 Sicherung (Sonderausstattung)
- 83 Betätigung Hubbegrenzung (SA)
- 84 Betätigung Dauerschaltung Zusatzhydraulik (SA)
- 85 Relais Hubbegrenzung (SA)
- 86 Relais Heckscheibenheizung
- 87 Intervallgeber
- 88 Betätigung Ventilator/Gebläse
- 89 Ventil Dauerschaltung Zusatzhydraulik (SA)
- 90 Ventil Hubbegrenzung (SA)
- 91 Näherungsschalter Hubbegrenzung (SA)
- 92 Gebläsemotor Heizung
- 93 Tankventil Hubwerksfederung (SA)

Pos. Benennung

- 94 Speicherventil Hubwerksfederung (SA)
- 95 Druckschalter Hubwerksfederung (SA)
- 96 Ventil 2. Getriebebegang (SA)
- 97 Ventil 1. Getriebebegang (SA)
- 98 Rundumkennleuchte (SA)
- 99 Radio (SA)
- 100 Innenleuchte
- 101 Schalter Innenleuchte
- 102 Beheizbarer Außenspiegel rechts (SA)
- 103 Beheizbarer Außenspiegel links (SA)
- 104 Heckscheibenheizung
- 105 Motor Wischer hinten
- 106 Motor Wascher hinten
- 107 Motor Wascher vorn
- 108 Motor Wischer vorn
- 109 Ventil Freigabe Schnellwechsellvorrichtung
- 110 Ventil Motorabsteller
- 111 Lüftermotor Ölkühler
- 112 Temperaturschalter Ölkühler
- 113 Arbeitsscheinwerfer hinten links
- 114 Arbeitsscheinwerfer hinten rechts
- 115 Arbeitsscheinwerfer vorn links (SA)
- 116 Arbeitsscheinwerfer vorn rechts (SA)
- 117 Relais Ölkühler
- 118 Sicherung (Ölkühler)

SA = Sonderausstattung

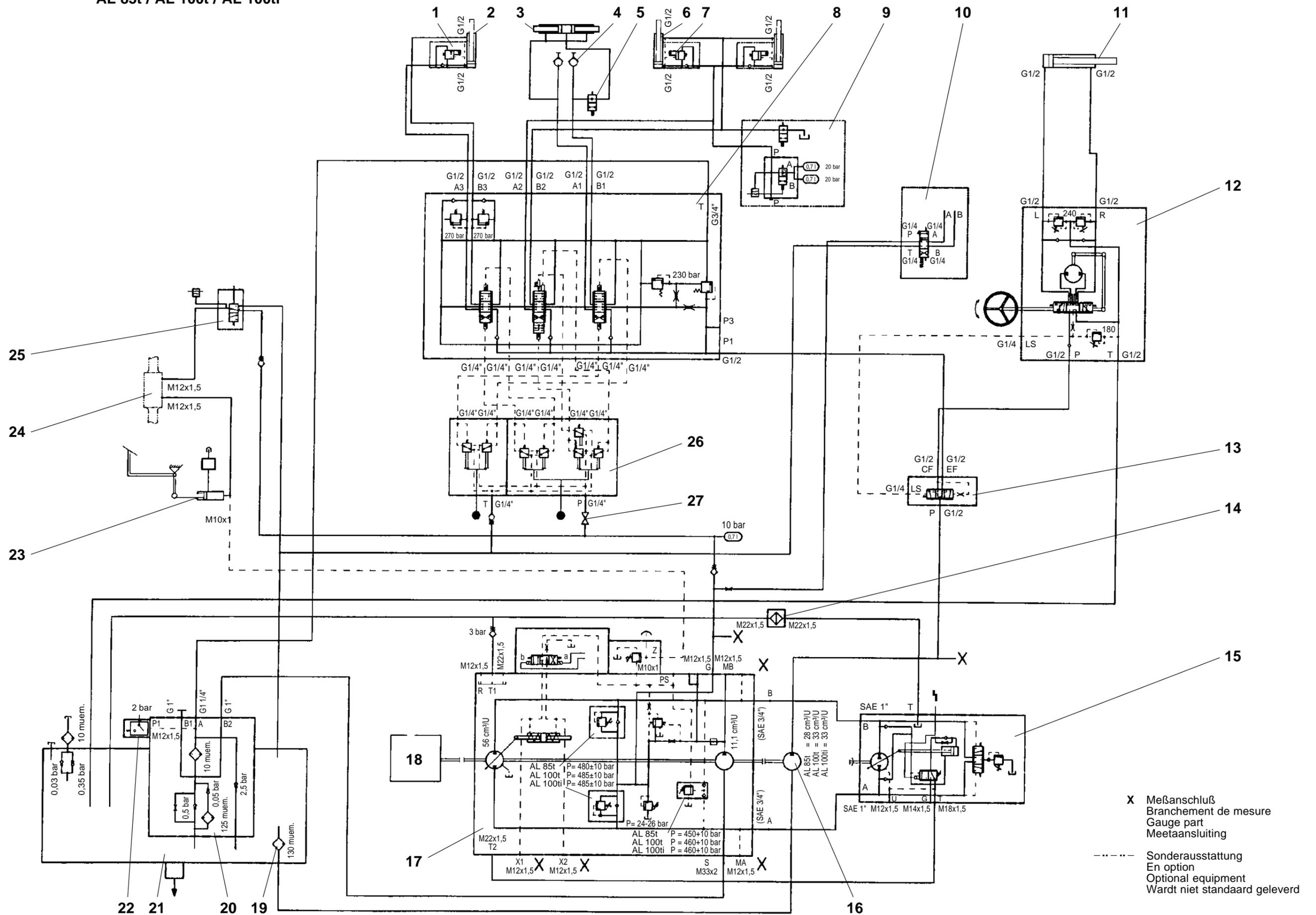
11.2.1 - 09.99 Hydraulikschaltplan/Schéma hydraulique/Hydraulisch schakelschema/Hydraulic circuit diagram/Hydraulikoversigt/Plano de conexiones hidráulicas/Hydraulisk koblingskjema AL 70e



X Meßanschluß
Branchement de mesure
Gauge part
Meetaansluiting

----- Sonderausstattung
En option
Optional equipment
Wardt niet standaard geleverd

11.2.2 - 09.99 Hydraulisch schakelschema/Schema hydraulique/Hydraulic circuit diagram/Hydraulikoversigt/Plano de conexiones hidráulicas/Hydraulisk koblingskjema
AL 85t / AL 100t / AL 100ti



Unfallverhütungsvorschrift der gewerblichen Berufsgenossenschaften für Bagger, Lader Planiergeräte, Schürfgeräte und Spezialmaschinen des Erdbaues (Erdbaumaschinen) » VBG 40 «

§ 50 - Prüfung

- (1) Erdbaumaschinen sind vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiedereinbetriebnahme durch einen Sachkundigen prüfen zu lassen.
- (2) Erdbaumaschinen sind mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen prüfen zu lassen. Sie sind darüber hinaus entsprechend den Einsatzbedingungen und den betrieblichen Verhältnissen nach Bedarf zwischenzeitlich durch einen Sachkundigen prüfen zu lassen.
- (3) Die Prüfungsergebnisse sind schriftlich festzuhalten und mindestens bis zur nächsten Prüfung aufzubewahren.

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Betreiber/ Maschineneigner: **Maschinenart:**
Prüfer: **Hersteller/Typ:**
Prüfdatum: **Serien-Nr.:**
Datum letzte Prüfung: **Firmen-Inventar-Nr.:**

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkei	Zustand/Befest.	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
1	Kennzeichnung								
1.1	Fabrikschild	Hersteller/Typ	X	X	---				
		Serien-Nr.	X	---	---				
		Baujahr	X	---	---				
		Motorleistung	X	---	---				
		Betriebsgewicht	X	---	---				
		Zugkraft am Zughaken	X	---	---				
1.2	Arbeitsaus- rüstung	Hersteller	X	X	---				
		Typ-/Teile-Nr.	X	---	---				
		Betriebsdruck (falls erf.)	X	---	---				
		Tragfähigkeit (falls erf.)	X	---	---				
		Gewicht	X	---	---				
1.3	Schnell- wechselein- richtung (falls vorh.)	Hersteller	X	X	---				
		Typ-/Teile-Nr.	X	---	---				
		Betriebsdruck (falls erf.)	X	---	---				
		Tragfähigkeit	X	---	---				
1.4	CE-Kennzeichnung, ggf. weitere Prüfzeichen		X	X	---				
			X	X	---				
1.5	Lärmkenn- zeichnung	Außengeräusch	X	X	---				
		am Fahrerort	X	X	---				
2	Rahmen								
2.1	Korfügel	bewegl./abnehmbar	X	X	X				
		Arretierungen	X	X	X				
		Verschlüsse	X	X	X				
		falls Ver- kehrswege: rutschfest	---	X	---				
		Tragfähigkeit	---	X	---				
2.2	Abschlepp- einrichtung	Bolzen	---	X	---				
		Bolzensicherung	---	X	X				
2.3	Verzurren	mind. 3 Punkte vorh.	X	X	---				
		Kennzeichen	X	X	---				
2.4	Heben	mind. 3 Punkte vorh.	X	X	---				
		Kennzeichnung	X	X	---				
2.5	Transport	Transportsicherung	---	X	X				
		Verriegelung	---	X	X				
		Knickgelenksicherung	---	X	X				

Seite 1 von 6

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil		Prüfung			I.O		Beanstandung Meßegebnis Bemerkung	Mangel	
			Vollständigkeit	Zustand/Befestigung	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
2.6	Rahmen	Hauptrahmen	---	X	---					
		Gegengewichte	---	X	---					
		Bolzen/Lager	---	X	---					
3	Fahrwerk									
3.1	Räderfahrwerk	Reifen/Druck	---	X	X					
		Felgen	---	X	---					
		Achsen/Achsbefestigung	---	X	---					
3.2	Kettenfahrwerk	Kettenstrang	---	X	---					
		Kettenbuchsen	---	X	---					
		Laufrollen	---	X	---					
		Kettenspannung	---	X	X					
		Leitrad	---	X	---					
		Kettenrad	---	X	---					
		Kettenspanneinrichtung Fahrmotore	---	X	X					
			---	X	---					
4	Hydraulikanlage									
4.1	Schläuche, Leitungen	dicht	---	X	---					
		beschädigt	---	X	---					
		Befestigung	---	X	---					
4.2	Zylinder einsch.	Befestigung	---	X	---					
4.3	Ölbehälter/Restdruck		---	X	X					
4.4	Pumpen/Antriebe		---	X	X					
4.5	Ventile, Betriebsdruck		---	X	X					
4.6	Stellteile/alle Funktionen		---	X	X					
4.7	Hydro Motore		---	X	X					
4.8	Filter		---	X	---					
5	Druckluftanlage									
5.1	Leitungen, Schläuche	dicht	---	X	---					
		beschädigt	---	X	---					
		Befestigung	---	X	---					
5.2	Druckbehälter	Kennzeichnung/Hersteller/Typ	---	X	---					
		Seriennr./Los-Nr./Baujahr	---	X	---					
		Inhalt	---	X	---					
		Kondenswasserventil	---	X	X					
5.3	Betriebsdruck		---	X						
5.4	Systemfunktionen		---	X						
6	Elektrische Anlage									
6.1	Funktion aller Systeme		---	X	X					
6.2	Stellteile/Schalter		---	X	X					
6.3	Kontrollanzeigen		---	X	X					
6.4	Sicherungen		---	X	X					
6.5	Leitungen, Verbindungen		---	X	---					
6.6	Absicherung der Warnanzeige		---	X	---					
6.7	Batterien	Haltegriffe	---	X	---					
		Trennung/Abschaltung	---	X	X					
6.8	Steckdosen/Kupplungen		---	X	X					

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O.		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Betrieb	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschritt)
7	Antrieb/Kraftübertragung								
7.1	Motor/Aufhängung	---	X	X					
7.2	Abgasanlage einschl. Schalldämpfer	---	X	X					
7.3	Neutral-Motorstart	---	X	X					
7.4	Kraftstoff- anlage	Behälter	---	X	---				
		Leitungen, Filter	---	X	---				
		Einfüllstutzen	---	X	---				
7.5	Getriebe	Schaltung	---	X	X				
		Aufhängung	---	X	---				
		Kardanwellen	---	X	---				
		Filter	---	X	---				
8	Lenkanlage								
8.1	Rad- maschinen	allgemeiner Zustand	---	X	X				
		Lenkdruck	---	X	X				
		Notlenkung	---	X	X				
8.2	Ketten- maschinen	Lenkkraft/Lenkzeit	---	X	X				
		allgemeiner Zustand	---	X	---				
		Lenkkuppl./-Bremse links	---	X	X				
	Lenkkuppl./-Bremse rechts	---	X	X					
9	Bremsanlage								
9.1	Betriebs- bremsanlage	Betätigung	---	X	X				
		Bremsdruck/Verzögerung	---	X	X				
		Leitungen/Schläuche	---	X	---				
		Bremsbelege	---	X	---				
9.2	Hilfsbremsanlage	---	X	X					
9.3	Feststell- bremsanl.	Betätigung	---	X	X				
		Verzögerung	---	---	X				
		Arretierung	---	X	X				
10	Arbeitseinrichtung								
10.1	Ausleger od. Hubarme	Betätigung	---	X	X				
		Befestigung/Lagerung	---	X	X				
		Bolzensicherung	---	X	X				
10.2	Löffel- oder Schaufelkippgestänge	Befestigung/Lagerung	---	X	X				
		Bolzensicherung	---	X	X				
			---	X	---				
10.3	Arbeitswerkzeug/Schaufel	---	X	---					
10.4	Schnelwechsel- einrichtung	allgemeiner Zustand	---	X	X				
		Verriegelung	---	X	X				
		v. Bedienungsplatz einzusetzen	---	---	X	---			
		Leitungen, Schläuche	---	X	---				
	Lagerungen/Boizen	---	X	X					
11	Gefahrenbereich-Kennzeichnung								
	Warnschild, Aufenthalt im Gefahrenbereich !	X	X	---					
	Knickgelenk	X	X	---					
	Motorverkleidungsöffnung	X	X	---					

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung		i.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Bereit- Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
12	Schutzeinrichtungen							
12.1	bewegliche Teile abgedeckt	---	X X					
12.2	Kompaktmaschinen	---	X X					
12.3	Abdeckungen	---	X X					
	Betätigung Verriegelung	---	X X					
12.4	Scharfe Kanten	---	X ---					
12.5	Feuerlöscher	---	X X					
13	Beleuchtungseinrichtung (soweit vorhanden)							
	Fern-/Abblendlicht	---	X X					
	Rücklicht/Bremsleuchte	---	X X					
	Fahrtrichtungsanzeiger	---	X X					
	Arbeitscheinwerfer	---	X X					
	Warnblinkanlage	---	X X					
	Funktionskontrollleuchten	---	X X					
	Rundumleuchte	---	X X					
14	Warneinrichtung, Hupe	---	X X					
15	Zugangssysteme zum Fahrerplatz							
	Aufstiege/Treppen, Stufen	---	X ---					
	Haltegriffe/Haltestangen	---	X ---					
	Scharfe Kanten/Ecken	---	X ---					
	Laufstege, Plattformen	---	X ---					
	rutschfest	---	X ---					
	Absturzsicherung	---	X X					
16	Fahrer-/Bedienerplatz							
16.1	Türen, Fenster leicht öffnen/schließen	---	X X					
16.2	Scheiben	---	X ---					
16.3	Scheibenwasch-/wischenanlage	---	X X					
16.4	Defrosteranlage	---	X X					
16.5	Fahrersitz, Federung, Höhen-/Längsverstellung	---	X X					
16.6	Rückhaltesystem	---	X X					
16.7	Heizung/Lüftung	---	X X					
16.8	Frischluftfilter	---	X X					
16.9	Leitungen/Schläuche abgedeckt	X	X ---					
16.10	Abdeckung heißer Teile	X	X ---					
16.11	Notausstieg	---	X X					
16.12	Verbandskasten, BA	X	X ---					
16.13	ROPS/FOPS Schweißnähte	---	X ---					
16.14	Kennzeichnung	Hersteller	X	X ---				
		Typ/Teile-Nr.	X	X ---				
		Maschinentyp	X	X ---				
		zuläss. Maschinengewicht	X	X ---				
		Test-Norm	X	X ---				
16.15	Sicht nach vorn/hinten	---	X ---					
16.16	Spiegel Außen/Innen	---	X X					
16.17	Funktion aller Stellteile/Pedale	---	X X					
16.18	Kontrollleuchten	---	X X					

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Fehlst.	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
16.19	Diebstahl- sicherung	Tür verschließbar	---	X	X				
		Zündschloß	---	X	X				
16.20	Sicherheitsstartvorrichtung		---	X	X				
16.21	Schalldämmung		---	X	---				
17	Fernsteuerung (falls vorhanden) Prüfen nach extra Bedienungsanleitung		---	X	---				
18	Wartung								
18.1	Schmierstellen gut zu erreichen u. abgeschmiert		---	X	X				
18.2	Fülleinrichtungen gut zu erreichen		---	X	X				
18.3	Türen, Öffnung/Arretierung/Verriegelung		---	X	X				
18.4	Zugangs- systeme zu	Aufstiege/Treppen/Stufen	---	X	X				
		Haltegriffe/Haltestangen	---	X	X				
		Laufstege/(Plattformen	---	X	X				
18.5	Aosturz- sicherung H > 3000 mm	Laufstege/Plattformen rutschfest	---	X	---				
		Geländer	---	X	X				
18.6	Abtaßmög- lichkeiten	Knieleiste	---	X	X				
		Fußeiste	---	X	X				
		Kraftstoff	---	X	---				
18.7	Betriebs- mittel	Wasser	---	X	---				
		Motoröl	---	X	---				
		Getriebeöl	---	X	---				
		Hydrauliköl	---	X	---				
		Druckluftentwässerung	---	X	X				
18.7	Filterwechsel	Kraftstoff	---	X	X				
		Motoröl	---	X	X				
		Getriebeöl	---	X	X				
		Hydrauliköl	---	X	X				
		Luftfilter	---	X	X				
19	Hebezeugbetrieb								
19.1	Anbauhaken vorhanden		X	X	X				
19.2	Kernzeichnung	Hersteller	X	---	---				
		zulässige Last	X	---	---				
		richtige Größe	X	---	---				
		Befestigung	---	X	---				
19.3	keine Quetsch- oder Scherstellen für Anschlagmittel		---	X	X				
19.4	andere Anschlageneinrichtungen/Ösen, Scheckel		---	X	X				
20	StVZO (soweit vorhanden)								
20.1	Schaufelschutz		X	X	---				
20.2	Warndreieck		X	X	---				
20.3	Warnlampe		X	X	X				
20.4	Unterlegkeile		X	X	---				
20.5	Warntafeln, > 2,75 m		X	X	---				
20.6	Kennzeichen, > 20 km		X	X	---				
20.7	Betriebslaubnis		X	---	---				
20.8	Ausnahmegenehmigung		X	---	---				

11.3 Muster "Prüfhinweise für Schaufellader"



Sachkundigenprüfung nach VBG 40 § 50 Lader, Baggerlader und Bagger (Rad- und Kettenmaschinen)

Nr.	Baugruppe/Bauteil	Prüfung			i.O		Beanstandung Meßergebnis Bemerkung	Mangel	
		Vollständigkeit	Zustand/Betrieb	Funktion	ja	nein		beseitigt am	von (Unterschrift)
21	Betriebsanleitung/Schmierplan/ Dokumente								
21.1	Schmierplan vorhanden	X	---	---					
21.2	Betriebsanleitung der Maschine vorhanden	X	---	---					
21.3	Betriebsanleitung für Sonderausstattung vorh.	X	---	---					
21.4	Hubblastdiagramm vorhanden	X	---	---					
21.5	Ablagefach für BA	X	---	---					
21.6	Konformitätserklärung	X	---	---					
21.7	Bordwerkzeug/Aufbewahrung	X	X	---					
22	Sondereinrichtungen								
22.1									
22.2									
Bemerkungen (z. B. zu Punkt):									

Ort, Datum

Unterschrift: (u. Stempel) des Sachkundigen